



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2015. július 8.
(OR. en)

**Intézményközi referenciaszám:
2013/0309 (COD)**

**10409/1/15
REV 1**

**TELECOM 157
COMPET 324
MI 430
CONSOM 119
CODEC 963**

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága
Biz. dok. sz.:	13555/13 TELECOM 232 COMPET 646 MI 753 CONSOM 161 CODEC 2000
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az elektronikus hírközlés egységes európai piacáról és a „behálózott kontinens” megteremtéséhez szükséges intézkedések meghatározásáról, valamint a 2002/20/EK, 2002/21/EK és 2002/22/EK irányelv és az 1211/2009/EK és 531/2012/EU rendelet módosításáról – A végső kompromisszumos szöveg vizsgálata megállapodás céljából

Mellékelten küldjük a delegációknak az elektronikus hírközlés egységes európai piacáról és a „behálózott kontinens” megteremtéséhez szükséges intézkedések meghatározásáról, valamint a 2002/20/EK, 2002/21/EK és 2002/22/EK irányelv és az 1211/2009/EK és 531/2012/EU rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslat végső kompromisszumos szövegét, hogy a Coreper a 2015. július 8-i ülésén jóváhagyhassa azt.

Javaslat –

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a nyitott internet megteremtéséhez szükséges intézkedések meghozataláról és az Unión belüli nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolásról (roaming) szóló, 2012. június 13-i 531/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek számára való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

tekintettel a Régiók Bizottsága véleményére²,

a rendes jogalkotási eljárásnak megfelelően,

mivel:

¹ HL C [...], [...], [...]. o.

² HL C [...], [...], [...]. o.

- (1) E rendelet célja, hogy olyan közös szabályokat hozzon létre, melyek [...] **biztosítják az internet-hozzáférési szolgáltatások nyújtása során a forgalom valamennyi típusára vonatkozó egyenlő és megkülönböztetéstől mentes bánásmódot, valamint a végfelhasználók jogainak védelmét. A végfelhasználók jogainak védelmével párhuzamosan a rendelet célja annak biztosítása is, hogy az internetes ökoszisztéma továbbra is az innováció motorjaként működhessen.** A barangolási szolgáltatások területén olyan reformok szükségesek, amelyek bizalmat teremtenek a végfelhasználókban az iránt, hogy a kapcsolatról az Unión belüli utazásaik során sem kell lemondaniuk, és amelyek idővel az Unión belüli díjak és egyéb feltételek konvergenciájának a mozgatórugójává válhatnak.
- (2) Az e rendeletben előírt intézkedések megfelelnek a technológiasemlegesség elvének, vagyis egy meghatározott technológiatípus alkalmazását sem írják elő vagy részesítik előnyben.
- (3) Az elmúlt évtizedekben az internet a végfelhasználók, a tartalom- és alkalmazásslavítatók, valamint az internetszavítatók számára egyaránt könnyen hozzáférhető, nyitott innovációs platformként fejlődött. A jelenlegi keretszabályozás célja, hogy a végfelhasználóknak lehetőséget biztosítson az információkhoz való hozzáférésre, az információk terjesztésére, vagy a kívánt alkalmazások és szolgáltatások használatára. Számos végfelhasználó szembesül azonban olyan forgalomszabályozási gyakorlatokkal, melyek bizonyos alkalmazások letiltását vagy lassítását eredményezik. E tendencia ismeretében közös szabályokat kell hozni uniós szinten az internet nyitott voltának biztosítása érdekében, valamint azért, hogy egységes piacot ne tagolják szét a tagállamok egyedi intézkedései.

- (4) [...] **Biztosítani** kell a végfelhasználók számára a jogot, hogy az internet-hozzáférési szolgáltatásokon keresztül információkhoz és tartalmakhoz hozzáférhessenek, azokat terjeszthessék, továbbá hogy megkülönböztetéstől mentesen vehessenek igénybe és nyújthassanak alkalmazásokat, illetve szolgáltatásokat. E jog gyakorlása a tartalmak, szolgáltatások és alkalmazások jogszerűségének tekintetében nem érinti az uniós és nemzeti jogot, továbbá megfelel az uniós jognak. E rendeletnek azonban nem célja az információk, tartalmak, alkalmazások és szolgáltatások jogszerűségének, sem pedig az azzal kapcsolatos eljárások, követelmények és biztosítékok szabályozása. Ezekre tehát továbbra is az uniós vagy – az uniós joggal összhangban – a nemzeti jogszabályok vonatkoznak, ideértve az ilyen uniós vagy nemzeti jogszabályokat végrehajtó intézkedéseket is (például bírói végzések, közigazgatási határozatok és egyéb olyan intézkedések, melyek az ilyen jogszabályok végrehajtására, alkalmazására vagy betartatására vonatkoznak). [...]
- (5) A végfelhasználók számára biztosítani kell, hogy szabadon választhassanak a különböző típusú (a távközlési végberendezések piacán folyó versenyéről szóló 2008/63/EK irányelv **szerinti**) végberendezések között az internethez való hozzáférés céljából. Az internet-hozzáférési szolgáltatók nem vezethetnek be a hálózathoz történő csatlakozásra szolgáló végberendezések használatára vonatkozó korlátozásokat azokon felül, melyeket az adott végberendezés forgalmazója határozott meg az uniós joggal összhangban.

- (6) Az internet-hozzáférési szolgáltatás olyan nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatás, amely hozzáférést nyújt az internethez, és ezáltal elviekben az internethez csatlakozó valamennyi végponttal összekapcsolási lehetőséget biztosít, tekintet nélkül az alkalmazott hálózati technológiára és a végfelhasználó által igénybe vett végberendezésre. Az internet-hozzáférési szolgáltatóktól független okokból azonban előfordulhat, hogy egyes, az internethez csatlakozó végpontok nem mindig elérhetők [...]. Ennélfogva úgy kell tekinteni, hogy a szolgáltató teljesíti az internet-hozzáférési szolgáltatás nyújtására vonatkozó, e rendelet értelmében vett kötelezettségét, amennyiben a szolgáltatás az internet szinte valamennyi végpontjával összekapcsolási lehetőséget biztosít. Az internet-hozzáférési szolgáltatók ennek megfelelően nem korlátozhatják az internet egyik elérhető végpontjához történő csatlakozást sem.
- (7) Biztosítani kell, hogy a végfelhasználók a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott joguk gyakorlása érdekében szabadon köthessenek meghatározott adatforgalmú és sebességű internet-hozzáférési szolgáltatásokat magukban foglaló díjsomagokra vonatkozó megállapodásokat az internet-hozzáférési szolgáltatókkal. Az ilyen megállapodások és az internet-hozzáférési szolgáltatók egyéb kereskedelmi gyakorlatai nem vezethetnek a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt jogok korlátozásához és ennélfogva e rendelet azon rendelkezéseinek megkerüléséhez, melyek az internet-hozzáférést hivatottak biztosítani. A nemzeti szabályozó hatóságokat fel kell hatalmazni arra, hogy közbelépjenek, amennyiben e megállapodások vagy kereskedelmi gyakorlatok nagyságrendjük okán a gyakorlatban a végfelhasználók választási szabadságának jelentős korlátozásához vezetnek. Ennek érdekében a megállapodások és kereskedelmi gyakorlatok értékelése során figyelembe kell venni **többek között** az internet-hozzáférési szolgáltatók, továbbá a tartalmak, szolgáltatások és alkalmazások érintett szolgáltatóinak piaci helyzetét is. [...] **A nemzeti szabályozási és egyéb** illetékes [...] hatóságokat kötelezni kell arra, hogy hogy nyomon követési és végrehajtási tevékenységük keretében lépjenek közbe, ha egy megállapodás vagy egy kereskedelmi gyakorlat e jog lényegét ásná alá.

- (7a) [...] Internet-hozzáférési szolgáltatás nyújtása során minden internetes forgalmat egyenlően, megkülönböztetéstől, korlátozástól vagy beavatkozástól mentesen, a feladójától, a fogadójától, a típusától, a tartalmától, az eszköztől, a szolgáltatástól vagy az alkalmazástól függetlenül kell kezelni. [...]Az **uniós jog általános elveivel** és az állandó ítélkezési gyakorlatban az összehasonlítható helyzeteket nem lehet eltérő módon kezelni, a nem összehasonlítható helyzeteket pedig nem lehet azonos módon kezelni, hacsak ez objektív módon nem igazolható.
- (8) Az ésszerű forgalomszabályozás célja, hogy hozzájáruljon a hálózati erőforrások hatékony használatához és az átviteli minőség összességében való optimalizálásához, tekintettel a szolgáltatásnak a **forgalom – és ennél fogva a tartalom, a szolgáltatások és az alkalmazások – meghatározott kategóriái** esetében elvárt **műszaki minőségére vonatkozó objektív követelmények különbségeire**[...]. [...]Az internet-hozzáférési szolgáltatók által alkalmazott ésszerű forgalomszabályozási intézkedéseknek átláthatóknak, arányosaknak és megkülönböztetéstől menteseknek kell lenniük és azok alapját **nem képezhetik kereskedelmi megfontolások**. Az a követelmény, hogy a forgalomszabályozási intézkedések megkülönböztetéstől mentesek legyenek, nem zárja ki, hogy az internet-hozzáférési szolgáltatók az átviteli minőség összességében való optimalizálása érdekében olyan forgalomszabályozási intézkedéseket hozzanak, amelyek különbséget tesznek a forgalom egyes kategóriái között. A minőség és a felhasználói élmény összességében való optimalizálása érdekében bármely ilyen különbségtételt csak a szolgáltatásnak a forgalom egyes kategóriái esetében elvárt műszaki minőségére vonatkozó valamely objektív követelmény (például késleltetés, késleltetésingadozás, csomagvesztés vagy sávszélesség) alapján **lehet** alkalmazni, kereskedelmi megfontolások alapján nem. Az ilyen megkülönböztető jellegű forgalomszabályozási intézkedéseknek arányosaknak kell lenniük a minőség összességében való optimalizálásának céljával, és az egyenértékű forgalmat azonos módon kell kezelniük. A forgalomszabályozási intézkedések a szükségesnél hosszabb ideig nem tarthatók fenn.

- (8aa) Az ésszerű forgalomszabályozás nem igényli olyan technológiák használatát, melyek **az internet-hozzáférési szolgáltatáson keresztülhaladó adatforgalom konkrét** tartalmát nyomon követnék.
- (8a) Meg kell tiltani bármely olyan forgalomszabályozási gyakorlat alkalmazását – az e rendeletben meghatározott, indokolt kivételektől eltekintve –, amely túlmutat az ilyen, ésszerű mértékű különbséget tévő forgalomszabályozási intézkedéseken azáltal, hogy bizonyos tartalmakat, alkalmazásokat vagy szolgáltatásokat, illetve azok meghatározott kategóriáit letiltja, lelassítja, korlátozza, módosítja, gyengébb minőségben nyújtja vagy hátrányosan megkülönbözteti. E kivételekre szigorú arányossági és értelmezési feltételeknek kell vonatkozniuk. Bizonyos **meghatározott** tartalmakat, szolgáltatásokat és alkalmazásokat valamint ezek **meghatározott** kategóriáit védeni kell, mivel ezek **letiltása, illetve – az indokolt kivételeken túli – egyéb intézkedésekkel történő korlátozása**[...] kedvezőtlen hatást gyakorol a végfelhasználók számára elérhető választékra és az innovációra. A tartalmak, szolgáltatások vagy alkalmazások módosítása ellen hozott szabályok a kommunikáció tartalmának megváltoztatására vonatkoznak, azonban nem tiltják az olyan, megkülönböztetéstől mentes adattömörítési eljárások használatát, melyek a tartalom módosítása nélkül csökkentik az adatállományok méretét. Az ilyesfajta tömörítés lehetővé teszi a szűkös források hatékonyabb kihasználását és a végfelhasználók érdekeit szolgálja azzal, hogy csökkenti az adatmennyiséget, növeli a sebességet és fokozza a szóban forgó tartalom, szolgáltatás vagy alkalmazás felhasználási élményét.
- (8b) A fent említett ésszerű forgalomszabályozási intézkedéseken túli egyéb forgalomszabályozási intézkedéseket csak a 3. cikk (3) bekezdésének a)–c) pontjában meghatározott indokolt kivételeknek való megfeleléshez szükséges ideig lehet alkalmazni.

(9) Az internet-hozzáférési szolgáltatókra [...] az uniós joggal összhangban a következők vonatkozhatnak: uniós vagy nemzeti jogszabályok (például a tartalmak, szolgáltatások vagy alkalmazások [...] jogszerűségére vagy a lakosság védelmére vonatkozó uniós vagy nemzeti jogszabályok), **ideértve a büntetőjogot is, melynek értelmében például meghatározott tartalmak, alkalmazások vagy szolgáltatások letiltásra kerülhetnek; az uniós joggal összhangban** az e jogszabályokat végrehajtására vagy alkalmazására irányuló intézkedések – például általánosan alkalmazandó nemzeti intézkedések, bírósági végzések, a megfelelő hatáskörrel felruházott hatóság által hozott határozatok –; valamint az e jogszabályoknak való megfelelést biztosító egyéb intézkedések (például bírósági végzéseknek való megfelelés előírása vagy a közigazgatási szerveknek a jogszerűtlen tartalmak letiltására vonatkozó határozatai). Az uniós jognak való megfelelés többek között az Európai Unió Alapjogi Chartájában az alapvető jogok és szabadságok korlátozásának tekintetében meghatározott követelmények tiszteletben tartására is vonatkozik. **Amint azt a 2009/140/EK irányelv is írja, az alapvető jogok vagy szabadságok bármilyen korlátozása csak abban az esetben alkalmazható, ha az megfelelő, arányos és szükséges egy demokratikus társadalomban, és végrehajtásukra az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményvel összhangban megfelelő eljárási biztosítékok – többek között hatékony jogi védelem és a tisztességes eljáráshoz való jog – vonatkoznak.**

(9aa) **A fent említett ésszerű forgalomszabályozási intézkedéseken túli egyéb forgalomszabályozási intézkedések** abban az esetben is **indokoltak lehetnek**, ha azok a hálózat integritásának és **biztonságosságának** megőrzése érdekében szükségesek, például annak érdekében, hogy meg lehessen akadályozni rosszindulatú számítógépes programok terjesztésével végzett kibertámadásokat a végfelhasználók személyazonosságának ellopását kémprogramokkal.

(9a) A **fent említett** ésszerű forgalomszabályozási intézkedéseken túli egyéb forgalomszabályozási **intézkedések** szükségesek lehetnek hálózati torlódással fenyegető helyzetekben, valamint a hálózati torlódás hatásainak mérsékléséhez **is**, amennyiben hálózati torlódás csak ideiglenesen vagy kivételes körülmények között alakul ki. **Az arányosság elve megköveteli, hogy az ezen a kivételen alapuló forgalomszabályozási intézkedések a forgalom egyenértékű kategóriáit azonosan kezeljék.** Az ideiglenes torlódás olyan konkrét, rövid időtartamú helyzetet jelöl, amelyben hirtelen és jelentősen megnövekedik a felhasználók száma – a rendszeres felhasználók számához képest –, vagy a valamely tartalomra vagy szolgáltatásra irányuló kereslet hirtelen megemelkedik, emiatt pedig a hálózat bizonyos elemeinek átviteli kapacitása nem bizonyul elegendőnek és csökken a hálózat többi elemének reakcióképessége. Ideiglenes torlódás előfordulhat különösen a mobilhálózatokon, melyek változékonyabb körülmények között – például fizikai akadályok, kisebb mértékű beltéri lefedettség vagy a helyzetüket változtató aktív felhasználók változó száma mellett – működnek. Adott esetben előrelátható lehet, hogy a hálózat egyes pontjain időről időre ilyen ideiglenesen torlódás áll elő – ilyen esetben ez nem tekinthető kivételesnek – ám nem olyan gyakran vagy olyan hosszú ideig, hogy az a kapacitásbővítést gazdaságilag indokolttá tenné. A kivételes torlódás viszont mind a mobil, mind a helyhez kötött hálózatok tekintetében olyan helyzetet jelöl, melyben a torlódás előre nem látható és elkerülhetetlen. Ezeket többek között technikai hibák okozhatják, például kábelek vagy egyéb infrastrukturális elemek meghibásodása miatti szolgáltatáskimaradás, az útválasztásban bekövetkezett váratlan változások, vagy a hálózati adatforgalomnak vészhelyzet okán vagy az internet-hozzáférési szolgáltatótól független egyéb okból történő nagymértékű megnövekedése. Az ilyen torlódási problémák várhatóan nem gyakoriak, azonban súlyosak lehetnek, és nem feltétlenül tartanak rövid ideig. Annak szükségessége, hogy az üzemeltetők **a fent említett** ésszerű forgalomszabályozási intézkedéseken túli egyéb forgalomszabályozási intézkedéseket hozzanak a kivételes és ideiglenes hálózati torlódás megakadályozására, illetve hatásainak mérséklésére, nem adhat lehetőséget az üzemeltetők számára arra, hogy megkerüljék az arra vonatkozó általános tilalmat, hogy bizonyos tartalmakat, alkalmazásokat vagy szolgáltatásokat, **illetve azok meghatározott kategóriáit** letiltsák, lelassítsák, módosítsák, gyengébb minőségben nyújtsák vagy hátrányosan megkülönböztessék. Az olyan ismétlődő és hosszabb ideig tartó hálózati torlódás esetére, amely nem ideiglenes, sem pedig kivételes, ez a kivétel nem alkalmazható; az ilyen a hálózati kapacitás bővítésével kell kezelni.

(10) [...]

- (11) A tartalmakat, alkalmazásokat és szolgáltatásokat nyújtó szereplők részéről igény mutatkozik arra, hogy az internet-hozzáféréseken kívül más elektronikus hírközlési szolgáltatásokat is nyújthassanak, amihez a szolgáltatásminőség meghatározott, **az internet-hozzáférési szolgáltatás által nem biztosított szintjére van szükség.** Ilyen specifikus szolgáltatásminőség-szintre van szükség például bizonyos, valamely közérdeket kielégítő szolgáltatások vagy egyes új, gépek közötti adatáramlási szolgáltatás esetében. A nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatóknak, ezen belül az internet-hozzáférési szolgáltatóknak, továbbá a tartalmakat, alkalmazásokat és szolgáltatásokat nyújtó szereplőknek tehát engedélyezni kell, hogy olyan szolgáltatásokat is nyújtsanak, amelyek nem számítanak internet-hozzáférési szolgáltatásnak és amelyek valamilyen típusú tartalmakra, alkalmazásokra vagy szolgáltatásokra, illetve ezek kombinációjára vannak optimalizálva, **amennyiben az optimalizáció ahhoz szükséges, hogy a tartalom, alkalmazás vagy szolgáltatás megfeleljen egy adott minőségi szint követelményeinek. A nemzeti szabályozó hatóságnak meg kell győződnie arról, hogy ez az optimalizáció ténylegesen szükséges-e – és ha igen, milyen mértékben – a kérdéses tartalom, alkalmazás vagy szolgáltatás egy vagy több konkrét és kulcsfontosságú jellemzőjének biztosításához és ahhoz, hogy a végfelhasználók számára ezzel összefüggésben biztosítani lehessen a minőséget, és nem arról van szó, hogy a szolgáltató egyszerűen általános prioritást biztosít az internet-hozzáférési szolgáltatáson keresztül elérhető összehasonlítható tartalmakhoz, alkalmazásokhoz és szolgáltatásokhoz képest, mivel ez az internet-hozzáférési szolgáltatásokra vonatkozó forgalomszabályozási intézkedésekkel kapcsolatos rendelkezések megkerülését jelentené.**

(11a) Annak érdekében, hogy az ilyen szolgáltatások nyújtása ne gyakoroljon kedvezőtlen hatást a **végfelhasználók** számára nyújtott internet-hozzáférési szolgáltatások elérhetőségére vagy **általános** minőségére, biztosítani kell a megfelelő kapacitások meglétét. A nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatók, ezen belül az internet-hozzáférési szolgáltatók ezért csak akkor nyújthatnak ilyen egyéb szolgáltatásokat vagy köthetnek ilyen szolgáltatások közvetítésére vonatkozó megállapodásokat tartalmakat, alkalmazásokat és szolgáltatásokat nyújtó szereplőkkel, amennyiben a hálózati kapacitások az internet-hozzáférési szolgáltatások nyújtásán felül még ezek nyújtásához is elegendők. A 3. cikknek a nyitott internetre vonatkozó rendelkezéseit nem szabad egyéb, az internet-hozzáférési szolgáltatás helyett használható vagy annak helyettesítésére kínált szolgáltatásokkal megkerülni. Az a tény azonban, hogy bizonyos vállalati szolgáltatások, például a virtuális magánhálózatok is hozzáférést biztosíthatnak az internethez, nem jelentheti azt, hogy ezeket úgy kellene tekinteni, hogy az internet-hozzáférési szolgáltatás helyettesítésére szolgálnak, amennyiben **a nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltató által** az internethez ily módon történő hozzáférés **nyújtása** megfelel e rendelet 3. cikke (1)–(4) bekezdésének és nem tekinthető az azokban meghatározott szabályok megkerülésének. Az ilyen, **az internet-hozzáférési szolgáltatáson kívüli** szolgáltatások nyújtása nem válhat a végfelhasználók számára nyújtott internet-hozzáférési szolgáltatások elérhetőségének vagy általános minőségének **kárára**. **A mobilhálózatokon az egyes rádiócellákon áthaladó forgalom nagysága kevésbé látható előre, mivel az aktív végfelhasználók száma változó, ezért a számukra elérhető internet-hozzáférési szolgáltatás minőségére az előre be nem látható körülmények is hatással lehetnek. A mobilhálózatokon nem tekinthető úgy, hogy a végfelhasználók rendelkezésére álló internet-hozzáférési szolgáltatás általános minősége kárt szenvedett, amennyiben az internet-hozzáférési szolgáltatáson kívüli egyéb szolgáltatások kedvezőtlen összehatása elkerülhetetlen, minimális és rövid időtartamra korlátozódik.** A nemzeti szabályozó hatóságoknak biztosítaniuk kell, hogy a nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatók a 4. cikkben foglaltak értelmében megfelelnek e követelménynek. Ezzel összefüggésben a nemzeti szabályozó hatóságoknak értékelniük kell az internet-hozzáférési szolgáltatások elérhetőségére és **általános** minőségére gyakorolt hatásokat, többek közt a következők elemzése révén: a minőségi paraméterek (késleltetés, késleltetésingadozás, csomagvesztés stb.), a hálózati torlódás szintjei és hatásai, a meghirdetett és a tényleges sebességek viszony, az internet-hozzáférési szolgáltatások teljesítménye az egyéb szolgáltatásokéval szemben, valamint a minőség végfelhasználók szerinti megítélése.

- (12) A nemzeti szabályozó hatóságok lényeges szerepet játszanak annak biztosításában, hogy a végfelhasználók ténylegesen élhessenek **a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt** jogaikkal és betartsák a 3. cikkben foglalt szabályokat. [...] E célból a nemzeti szabályozó hatóságoknak figyelemmel kíséresi és jelentéstételi kötelezettségekkel kell rendelkezniük, és gondoskodniuk kell arról, hogy a nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatást kínáló szolgáltatók – **beleértve az internet-hozzáférési szolgáltatókat** – teljesítsék **a 3. cikk értelmében** rájuk vonatkozó kötelezettségeket. **E kötelezettségek között szerepel** a magas színvonalú, megkülönböztetésmentes internet-hozzáférési szolgáltatások nyújtásához megfelelő hálózati kapacitás biztosítása, amelynek **általános minősége** [...]nem **szenvedhet kárt az internet-hozzáférési szolgáltatásoktól eltérő**, meghatározott minőségi szintű szolgáltatások nyújtása miatt. [...] [...] A nemzeti szabályozó hatóságoknak hatáskörrel kell rendelkezniük továbbá arra [...], hogy **műszaki jellemzőket**, a szolgáltatásminőségre vonatkozó minimumkövetelményeket **és más megfelelő intézkedéseket** is meghatározhassanak, amelyek általánosan vagy egyedi alapon alkalmazhatók a nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatást kínáló szolgáltatókra, amennyiben ez szükséges **a 3. cikkben foglaltak teljesítésének biztosításához**, illetve **ahhoz**, hogy az internet-hozzáférési szolgáltatás **általános** minőségének [...] romlása megelőzhető legyen. Ennek során a nemzeti szabályozó hatóságoknak a lehető legteljesebb mértékben figyelembe kell venniük az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testületének (BEREC) vonatkozó iránymutatását.

(12a) *A nyitott internethez való hozzáférést biztosító védintézkedésekre vonatkozó rendelkezéseket ki kell egészíteni a végfelhasználókra vonatkozó olyan hatékony rendelkezésekkel, amelyek különösen az internet-hozzáférési szolgáltatásokkal kapcsolatos kérdésekkel foglalkoznak, és lehetővé teszik a végfelhasználók számára, hogy kellő tájékozottsággal választhassanak szolgáltatót. E rendelkezéseket a módosított 2002/22/EK irányelv alkalmazandó rendelkezésein túlmenően kell alkalmazni, és a tagállamok fenntarthatnak vagy elfogadhatnak ezeken a rendelkezéseken túlmutató intézkedéseket is. Az internet-hozzáférési szolgáltatóknak egyértelmű tájékoztatást kell nyújtaniuk a végfelhasználók számára arról, hogy az alkalmazott forgalomszabályozási gyakorlatok milyen módon befolyásolhatják az internet-hozzáférési szolgáltatás minőségét, a végfelhasználók magánéletének és személyes adatainak védelmét, valamint arról, hogy az általuk előfizetett internet-hozzáférési szolgáltatásoktól eltérő szolgáltatások milyen módon befolyásolhatják az internet-hozzáférési szolgáltatások minőségét és elérhetőségét. Annak érdekében, hogy a végfelhasználók ilyen esetekre fel legyenek készülve, az internet-hozzáférés szolgáltatóknak tájékoztatniuk kell a végfelhasználókat, mégpedig azáltal, hogy a szerződésben meghatározzák azt a sebességet, amelyet ténylegesen biztosítani tudnak. A normális körülmények között rendelkezésre álló sebesség alatt azt a sebességet kell érteni, amelyet a fogyasztó a szolgáltatáshoz való hozzáférés során a legtöbb esetben elvárhat. Az internet-hozzáférés szolgáltatóknak arról is tájékoztatást kell nyújtaniuk a végfelhasználók számára, hogy a nemzeti jogszabályok milyen jogorvoslati lehetőségeket biztosítanak abban az esetben, ha a szolgáltató nem tudja biztosítani az elvárt teljesítményt. A szolgáltatás tényleges sebessége és a szerződésben megjelölt teljesítmény közötti jelentős és folyamatos vagy rendszeresen ismétlődő eltérés – amennyiben az eltérés tényét a nemzeti szabályozó hatóság által tanúsított figyelemmel kíséresi mechanizmus keretében állapították meg – hibás teljesítésnek minősül a nemzeti jogszabályok által a fogyasztó számára biztosított jogorvoslati lehetőségek megállapítása szempontjából. Ennek módszertanát a BEREC iránymutatásaiban kell meghatározni, és a technológia és az infrastruktúra fejlődésének figyelembevétele érdekében szükség esetén felül kell vizsgálni és aktualizálni kell. A nemzeti szabályozó hatóságoknak be kell tartatniuk a 4. cikkben foglalt kötelezettséget.*

- (13) Az Unióban továbbra is széttagolt a mobilhírközlési piac, és nincs olyan mobilhálózat, amely valamennyi tagállamot lefedi. Ennek következtében a barangolásszolgáltatóknak ahhoz, hogy belföldi ügyfeleiknek az Unión belüli utazásaik során mobil hírközlési szolgáltatásokat nyújthassanak, nagykereskedelmi barangolási szolgáltatásokat kell vásárolniuk **vagy nagykereskedelmi barangolási szolgáltatásokat kell cserélniük a látogatott tagállamban ilyen szolgáltatásokat kínáló szolgáltatóktól vagy szolgáltatókkal.**
- (14) A 531/2012/EU rendeletben meghatározott szakpolitikai célkitűzés szerint a barangolósos és a belföldi díjak közötti különbségnek a nullához kell közelítenie. A belföldi és a barangolási díjak közötti különbség megszüntetésére irányuló végső cél ugyanakkor nem valósítható meg fenntartható módon a nagykereskedelmi díjak megfigyelhető szintje mellett. Ezért ez a rendelet előírja, hogy 2017. június 15-től el kell törölni a barangolási felárat, amennyiben a nagykereskedelmi barangolási piacon jelenleg megfigyelhető kérdésekre sikerült megoldást találni. E tekintetben a Bizottságnak el kell végeznie a nagykereskedelmi barangolási piac felülvizsgálatát, és a felülvizsgálat eredménye alapján jogalkotási javaslatot kell előterjesztenie.
- (15) A barangolásszolgáltatók ugyanakkor a normál használatra vonatkozó feltételeket alkalmazhatnak a belföldi szolgáltatási árszinten nyújtott szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások igénybevételére. A normál használatra vonatkozó feltételek célja annak elkerülése, hogy a barangolást végző ügyfelek a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatásokat visszaélészerűen vagy nem rendeltetészerűen – például a belföldi szolgáltatójuk tagállamától eltérő tagállam területén, időszakos utazásokon kívül – használják. A normál használatra vonatkozó feltételeknek lehetővé kell tenniük a barangolási szolgáltatást igénybe vevő ügyfél számára, hogy bizonyos mennyiségű, a díjsomagjának megfelelő, belföldi szolgáltatási árszinten nyújtott, szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatást vegyen igénybe.

[...]

(15a) Meghatározott és rendkívüli körülmények fennállása esetén, amennyiben valamely barangolásszolgáltató nem tudja a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások nyújtásából származó tényleges és várható bevételeiből megtéríteni e szolgáltatások nyújtásának összes tényleges és várható költségét, úgy a szóban forgó barangolásszolgáltató kérelmezheti, hogy a belföldi díjszabási modell fenntarthatóságának biztosítása érdekében felárat alkalmazhasson. A belföldi díjszabási modell fenntarthatóságának értékelését a barangolásszolgáltatóra jellemző releváns objektív tényezők alapján kell elvégezni, ideértve a szóban forgó tagállamban üzemelő barangolásszolgáltatók közötti objektív eltéréseket és a belföldi díjak és bevételek szintjét. Ez lehet a helyzet például az átalánydíjas belföldi kiskereskedelmi szolgáltatói modellek esetében, amelyek jelentős negatív forgalmi egyenletlenségeket mutatnak, ahol a belföldi implicit egységár, csakúgy mint a szolgáltató összes bevétele, alacsony a barangolási költségek jelentette terhekhez képest, vagy olyan esetekben, ahol az implicit egységár alacsony, és a tényleges vagy várható barangolási forgalom magas. Attól kezdve, hogy a nagykereskedelmi és kiskereskedelmi barangolási piacok teljes mértékben igazodnak a belföldi szolgáltatásokéval megegyező árszintű barangolás elterjedéséhez, és hogy a barangolás a kiskereskedelmi díjsomagok rendes részévé válik, ilyen rendkívüli körülmények feltehetően nem fordulnak többet elő. Annak elkerülése érdekében, hogy a barangolásszolgáltatók belföldi díjszabási modellje fenntarthatatlanná válják az ilyen költségmegtérülési problémák miatt, és ezáltal érezhető hatású kockázatot jelentsen a belföldi árak alakulására nézve – úgynevezett „vízagy-hatás” –, a fent említett körülmények fennállása esetén a barangolásszolgáltatók a nemzeti szabályozó hatóságtól kapott engedély nyomán kizárólag olyan mértékű felárat alkalmazhatnak a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatásokra, amely az ilyen szolgáltatások nyújtásához szükséges valamennyi költség megtérüléséhez szükséges.

E célból a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások nyújtása révén felmerülő költségeket a szóban forgó barangolásszolgáltatónak a bejövő barangolási forgalmat meghaladó kimenő barangolási forgalmára alkalmazott nagykereskedelmi barangolási díjakra történő hivatkozással kell megállapítani, továbbá ésszerű tartalékot kell képezni az együttes és közös költségekre. A szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatásokból származó bevételeket a barangolási szolgáltatás igénybevételéhez mért belföldi árszintű bevételekre történő hivatkozással kell megállapítani, akár egységár alapon, akár átalány hányadaként, úgy, hogy az tükrözze a barangolásszolgáltatás végfelhasználók általi igénybevételének tényleges és várható arányát az Unión belül és a belföldi forgalomban. Figyelembe kell venni a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások igénybevételét, valamint a barangolásszolgáltatók végfelhasználói általi belföldi forgalmat, a verseny szintjét, a belföldi piacon érvényes árakat és bevételeket, valamint minden olyan észlelhető kockázatot, miszerint a belföldi kiskereskedelmi árakon történő barangolás érezhetően befolyásolná az ilyen árak alakulását.

- (16) Az 531/2012/EU rendeletről a barangolási díjak eltörlésére való zökkenőmentes áttérés biztosítása érdekében ebben a rendeletben átmeneti időszakról kell rendelkezni, amely során a barangolásszolgáltatóknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy az általuk kínált szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatásokra felárat alkalmazzanak. *Az átmeneti rendszernek már elő kell készítenie a megközelítésben jelentkező gyökeres változást, amelynek értelmében a barangolás Unió-szerte a különböző belföldi piacokon kínált belföldi díjsomagok szerves részévé válik. Az átmeneti rendszer kiindulópontjának ezért az egyes belföldi árakat kell venni, amelyekre az átültetést közvetlenül megelőző időszakban hatályos legmagasabb nagykereskedelmi barangolási díjakat nem meghaladó felár alkalmazható. Az említett átmeneti rendszernek továbbá jelentős árcsökkentéseket is biztosítania kell a végfelhasználók számára a rendelet alkalmazásának napjától kezdődően, és – a belföldi kiskereskedelmi díjhoz hozzáadva – semmilyen körülmények között nem eredményezhet az átmeneti időszakot közvetlenül megelőző időszakban hatályos, maximális szabályozott kiskereskedelmi barangolási díjnál magasabb kiskereskedelmi barangolási díjat.*

- (17) Az alkalmazandó belföldi kiskereskedelmi díjnak a belföldi kiskereskedelmi egységárral megegyezőnek kell lennie. Mindazonáltal, azokban a helyzetekben, amikor a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatás alapjaként nem állnak rendelkezésre belföldi kiskereskedelmi árak (például korlátlan belföldi használatot biztosító díjcsomagok, különböző szolgáltatásokat tartalmazó csomagok vagy adatátvitelt nem tartalmazó belföldi díjak esetén), belföldi kiskereskedelmi árként ugyanazt a díjszabási mechanizmust kell tekinteni, amely a fogyasztóra a saját tagállamában belföldi díj*csomag*ként vonatkozna.
- (18) A kiskereskedelmi barangolási piacon a verseny javítása céljából az 531/2012/EU rendelet előírja a belföldi szolgáltatók számára, hogy tegyék lehetővé ügyfeleik számára, hogy bármely alternatív barangolásszolgáltató által csomagként kínált, szabályozott hangátviteli, SMS és barangolási szolgáltatást igénybe vegyenek. Mivel az e rendelet 6a., 6b., 6ba., [...] és 6c. cikkében foglalt kiskereskedelmi barangolási rendszer [...] **a közeljövőben el fogja törölni** az 531/2012/EU rendelet 8., 10. és 13. cikkében előírt szabályozott kiskereskedelmi barangolási díjakat, a továbbiakban nem volna arányos a szolgáltatókat arra kötelezni, hogy valósítsák meg a szabályozott barangolási szolgáltatások ilyen fajta elkülönített értékesítését. Azok a szolgáltatók, amelyek már lehetővé tették ügyfeleik számára, hogy bármely alternatív barangolásszolgáltató által csomagként kínált, szabályozott hangátviteli, SMS és barangolási szolgáltatást igénybe vegyenek, erre továbbra is lehetőséget kapnak. Másfelől, [...] [...], **nem zárható ki, hogy a barangolást végző ügyfelek versenyképesebb kiskereskedelmi díjszabásban részesülhetnének a látogatott tagállamok piacain, különösen az adatátvitel tekintetében.** Tekintettel a barangolós adatátviteli szolgáltatások iránti növekvő keresletre, a barangolást végző ügyfelek számára alternatív módokat kell nyújtani arra, hogy utazásaik során barangolási adatátviteli szolgáltatásokat vehessenek igénybe. Ennélfogva fenn kell tartani az 531/2012/EU rendeletben foglalt kötelezettséget, amelynek értelmében a belföldi szolgáltató és a barangolásszolgáltató nem akadályozhatja meg az ügyfelet abban, hogy alternatív barangolásszolgáltató által nyújtott barangolós adatátviteli szolgáltatást vegyen igénybe közvetlenül a látogatott hálózaton.

- (19) A „hívó fél fizet” elvével összhangban a mobiltelefon használók nem fizetnek a belföldi hívások fogadásáért, hanem a hívás végződtésének a költségét a hívott fél hálózatán belül a hívó fél kiskereskedelmi díja fedezi. A végződtés díjak egymáshoz való közeledése a különböző tagállamokban lehetővé teszi ugyanezen elv megvalósítását a szabályozott kiskereskedelmi barangolásokra vonatkozóan. Mivel azonban ez még nem valósult meg, az e rendeletben foglalt olyan helyzetekben, amikor a barangolószolgáltatónak lehetősége van arra, hogy felárat alkalmazzon a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatásokra, a bejövő barangolásokra alkalmazott felár nem haladhatja meg az Unió-szerte érvényes maximális mobil hívásvégződtés díjszintet. Ez átmeneti rendszernek tekintendő, amíg a Bizottság megoldást nem talál erre a lezáratlan kérdésre.
- (20) Az 531/2012/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (21) Ez a rendelet a 2002/21/EK irányelv³ 1. cikkének (5) bekezdése értelmében egyedi intézkedésnek minősül. Ennélfogva, amennyiben az Unión belüli barangolószolgáltatók megváltoztatják a barangolások kiskereskedelmi díjszabásaikat és a kísérő barangolás-használati feltételeiket annak érdekében, hogy e rendelet előírásainak megfeleljenek, ezek a változtatások nem keletkeztethetnek jogosultságot a mobiltelefon használó ügyfeleknek arra, hogy az elektronikus hírközlés érvényes keretszabályozását átültető nemzeti jogi rendelkezések alapján felmondják a szerződéseiket.

³ Az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („keretirányelv”) (HL L 108., 2002.4.24., 33. o.).

(22) A barangolást végző ügyfeleknek [...] az **531/2012/EU** rendeletben foglalt jogai megerősítésének érdekében ez a rendelet a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatásokra vonatkozóan [...] egyedi átláthatósági követelményeket állapít meg [...], **összhangban azokkal az egyedi díjszabási és adtmennyiségi feltételekkel, amelyek a kiskereskedelmi barangolási felárak eltörlését követően lesznek érvényben. Rendelkezni kell különösen arról, hogy a barangolást végző ügyfelek számára kellő időben és díjmentesen értesítést kell küldeni a normál használatra vonatkozó, alkalmazandó feltételekről, arról, ha a fogyasztás eléri a szabályozott hangátviteli, SMS- vagy barangolási adatfogyasztásra alkalmazandó méltányos használati határt, a vonatkozó felárakról és az összes szabályozott barangolásos adatátviteli szolgáltatás fogyasztásáról.**

- (23) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni egyrészt a maximális mobil hívásvégződtetési díjak súlyozott átlagának meghatározása és azon részletes szabályok tekintetében, amelyek a normál használatra vonatkozó feltételek alkalmazására, a kiskereskedelmi barangolási felárak eltörlésének fenntarthatóságát értékelni hivatott módszerre, **és az említett értékelés céljából a barangolásszolgáltató által benyújtandó értesítésre vonatkoznak** [...]. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁴ megfelelően kell gyakorolni.
- (24) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja a különösen az Európai Unió alapjogi chartájában foglalt elveket, nevezetesen a személyes adatok védelmét, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságát, a vállalkozás szabadságát, a megkülönböztetés tilalmát és a fogyasztók védelmét.
- (25) Mivel e rendelet célját, nevezetesen a nyitott internet biztosításához és a kiskereskedelmi barangolási felárak eltörléséhez szükséges közös szabályok meghatározását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért e cél – nagyságrendje és hatásai miatt – az Unió szintjén jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányossági elvnek megfelelően meghatározott arányosság elvével, ez a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

⁴ HL L 55., 2011.2.28., 13. o.

1. cikk – Cél és hatály

(1) Ez a rendelet közös szabályokat határoz meg [...] az internet-hozzáférési szolgáltatások nyújtása során a forgalom valamennyi típusára vonatkozó *egyenlő* és [...] *megkülönböztetésmentes* bánásmód, *valamint a végfelhasználók jogai védelmének biztosítása céljából*.

(2) Ez a rendelet a kiskereskedelmi barangolási feláraknak a belföldi és látogatott piacok torzítása nélkül történő eltörlése céljából új mechanizmust hoz létre az Unió-szerte szabályozott barangolási szolgáltatások kiskereskedelmi díjszabására vonatkozóan.

2. cikk – Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a 2002/21/EK irányelvben megadott fogalommeghatározások az irányadók.

E rendelet alkalmazásában továbbá:

(1) „nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatásokat kínáló szolgáltató”: nyilvános elektronikus hírközlő hálózatot üzemeltető vagy nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatásokat nyújtó vállalkozás;

(2) „internet-hozzáférési szolgáltatás”: nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatás, amely internetcsatlakozást és ezáltal az internet szinte valamennyi végpontjával összekapcsolási lehetőséget biztosít, tekintet nélkül az alkalmazott hálózati technológiára és a használt végberendezésre.

3. cikk – A nyitott internethez való hozzáférést biztosító védintézkedések

(1) A végfelhasználók számára jogosultságot kell biztosítani az általuk választott információkhoz és tartalmakhoz való hozzáférésre és azok terjesztésére, az általuk választott alkalmazások és szolgáltatások igénybe vételére és nyújtására, valamint az általuk választott végberendezések használatára az internet-hozzáférési szolgáltatásukon keresztül, függetlenül a végfelhasználó vagy szolgáltató helyétől, illetve a szolgáltatás, információ vagy tartalom helyétől, származásától vagy rendeltetésétől.

Ez a bekezdés az uniós joggal összhangban a tartalmak, szolgáltatások és alkalmazások jogszerűségének tekintetében nem érinti az uniós és a nemzeti jogot.

(2) Sem az internet-hozzáférési szolgáltatók és a végfelhasználók között az internet-hozzáférési szolgáltatás kereskedelmi és technikai feltételei és jellemzői – így például az ár, az adatmennyiség vagy a sebesség – tekintetében létrejött megállapodások, sem pedig az internet-hozzáférési szolgáltatók kereskedelmi gyakorlata nem korlátozhatja a végfelhasználó (1) bekezdésben megállapított jogainak gyakorlását.

(3) [...] Az internet-hozzáférési *szolgáltatóknak* minden internetes forgalmat – függetlenül annak küldőjétől és fogadójától, a hozzáfért vagy terjesztett tartalomtól, az igénybe vett vagy nyújtott alkalmazásoktól vagy szolgáltatásoktól, valamint a használt végberendezéstől – megkülönböztetés, korlátozás vagy beavatkozás nélkül, egyenlő bánásmódot biztosítva kell kezelniük.

[...] *Az első albekezdés nem gátolhatja* az internet-hozzáférési *szolgáltatókat* abban, [...] [...] hogy ésszerű forgalomszabályozási intézkedéseket *alkalmazzanak*. Ahhoz, hogy az intézkedéseket ésszerűnek lehessen tekinteni, azoknak átláthatóknak, megkülönböztetéstől mentesnek és arányosnak kell lenniük, [...] és *nem kereskedelmi megfontolásokon, hanem* a szolgáltatásnak a forgalom egyes kategóriái esetében elvárt műszaki minőségére vonatkozó valamely objektív követelményen kell alapulniuk. Az említett intézkedések közé nem tartozhat a konkrét tartalmak nyomon követése, és az intézkedéseket nem lehet a szükségesnél hosszabb ideig fenntartani.

Az internet-hozzáférési szolgáltatók nem hozhatnak a második albekezdésben említett intézkedéseken túlmutató forgalomszabályozási intézkedéseket, és nem tilthatnak le, nem lassíthatnak, nem módosíthatnak, nem korlátozhatnak, nem nyújthatnak gyengébb minőségben és nem különböztethetnek meg hátrányosan konkrét tartalmakat, alkalmazásokat vagy szolgáltatásokat, illetve azok kategóriáit, továbbá nem avatkozhatnak bele konkrét tartalmakba, alkalmazásokba vagy szolgáltatásokba illetve azok kategóriába, kivéve, ha ez az alábbiak elérése érdekében szükséges, és akkor is csak az alábbiak eléréséhez szükséges időtartamra:

a) [...] az uniós joggal összhangban olyan uniós vagy nemzeti jogszabálynak való megfelelés, [...] **amely kiterjed az internet-hozzáférési szolgáltatóra, vagy az uniós joggal összhangban** olyan intézkedéseknek való megfelelés, amelyek érvényre juttatják az említett uniós vagy nemzeti jogszabályt, ideértve a megfelelő hatáskörrel felruházott bíróságok vagy közigazgatási szervek határozatait is;

b) az integritás és biztonság megőrzése a hálózat, a hálózaton nyújtott szolgáltatások, valamint a végfelhasználók végberendezései tekintetében;

c) közlegő hálózati torlódás megelőzése, valamint a kivételes vagy ideiglenes hálózati torlódás hatásainak csökkentése, amennyiben biztosított az egyenlő bánásmód a forgalom azonos típusai tekintetében;

d) [...]

(4) A forgalomszabályozási intézkedések keretében személyes adatok kezelése kizárólag a (3) bekezdés céljainak eléréséhez szükséges mértékben és azokkal arányos módon lehetséges. Az ilyen adatkezelést a 95/46/EK irányelvvel összhangban kell végezni. A forgalomszabályozási intézkedéseknek továbbá meg kell felelniük a 2002/58/EK irányelvnek.

(5) A nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatásokat kínáló szolgáltatók – ideértve az internet-hozzáférési szolgáltatókat, valamint a tartalmak, alkalmazások és szolgáltatások nyújtóit is – szabadon kínálhatnak az internet-hozzáférési szolgáltatásoktól eltérő, meghatározott tartalomra, alkalmazásokra vagy szolgáltatásokra vagy ezek kombinációjára optimalizált szolgáltatásokat, **amelyek esetében az optimalizáció szükséges** ahhoz, hogy teljesüljenek a meghatározott minőségi szintet igénylő tartalomra, alkalmazásokra vagy szolgáltatásokra vonatkozó követelmények.

A nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatásokat kínáló szolgáltatók, ideértve az internet-hozzáférési szolgáltatókat is, csak akkor kínálhatnak ilyen szolgáltatásokat vagy segíthetik elő ilyen szolgáltatások nyújtását, ha a hálózati kapacitás megfelelő e szolgáltatások internet-hozzáférési szolgáltatások mellett történő nyújtására. Az említett szolgáltatások nem használhatók vagy kínálhatók internet-hozzáférési szolgáltatások helyettesítésére, és nem befolyásolhatják hátrányosan a [...] végfelhasználó rendelkezésére álló internet-hozzáférési szolgáltatások elérhetőségét vagy általános minőségét.

4. cikk – A nyitott internethez való hozzáférést biztosító felügyeleti, végrehajtási és átláthatósági intézkedések

(1) A nemzeti szabályozó hatóságoknak szoros figyelemmel kell követniük és biztosítaniuk kell a 3. cikk és az e cikk (3)–[...]**(6)** bekezdésének betartását, és elő kell mozdítaniuk a [...] **megkülönböztetésmentes**, a mindenkor technológiai fejlettségi szintnek megfelelő minőségben nyújtott internet-hozzáférési szolgáltatások folyamatos rendelkezésre állását. E célból a nemzeti szabályozó hatóságok műszaki [...] **jellemzőket**, a szolgáltatásminőségre vonatkozó **minimum** követelményeket [...] **és más megfelelő és szükséges intézkedéseket határozhatnak meg** [...] **nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatásokat kínáló egy vagy több szolgáltató esetében, ideértve [...] az internet-hozzáférési szolgáltatókat is**. A nemzeti szabályozó hatóságoknak évente jelentést kell közzétenniük figyelemmel kísérisi tevékenységeikről és az annak keretében nyert megállapításokról, és e jelentéseket be kell nyújtaniuk a Bizottságnak és az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testületének.

(2) A nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatásokat kínáló szolgáltatók, ideértve az internet-hozzáférési szolgáltatókat is, kötelesek a nemzeti szabályozó hatóság kérésére tájékoztatást adni arról, hogy miként tesznek eleget a 3. cikkben és az e cikk (3)–[...]**(6)** bekezdésében foglalt kötelezettségeknek, és különösen arról, hogy miként kezelik hálózatuk forgalmát és kapacitását, valamint meg kell indokolniuk minden alkalmazott forgalomszabályozási intézkedést. Az említett szolgáltatók kötelesek [...] a **kért** tájékoztatást [...] a nemzeti szabályozó hatóság által meghatározott részletességgel és határidőn belül megadni.

(3) Az internet-hozzáférési szolgáltatóknak gondoskodniuk kell arról, hogy az internet-hozzáférési szolgáltatást magában foglaló szerződésben legalább a következő információk szerepeljenek:

a) információ arról, hogy a szolgáltató által alkalmazott forgalomszabályozási intézkedések miként befolyásolhatják az internet-hozzáférési szolgáltatás minőségét, valamint a végfelhasználó magánéletének és személyes adatainak védelmét;

b) világos, könnyen érthető magyarázat arról, hogy az esetleges mennyiségi korlátozás, a sebesség és más szolgáltatásminőségi paraméterek a gyakorlatban hogyan befolyásolhatják az internet-hozzáférési szolgáltatásokat, és mindenekelőtt a tartalmak, alkalmazások és szolgáltatások igénybevételét;

c) világos, könnyen érthető magyarázat arról, hogy a 3. cikk (5) bekezdése szerinti szolgáltatások, amelyekre egy adott végfelhasználó feliratkozik, a gyakorlatban hogyan befolyásolhatják a végfelhasználó internet-hozzáférést;

d) világos, könnyen érthető magyarázat az internet-hozzáférési szolgáltatás minimális, rendes körülmények között elérhető, maximális, és hirdetésekben megadott le- és feltöltési sebességéről helyhez kötött hálózat esetében, valamint a becsült maximális illetve hirdetésekben megadott le- és feltöltési sebességéről mobil hálózatok esetében, továbbá arról, hogy a hirdetésekben megadott le- és feltöltési sebességtől való jelentős eltérések miként érinthetik a végfelhasználóknak a 3. cikk (1) bekezdésében említett jogait;

e) világos, könnyen érthető magyarázat a nemzeti jog értelmében a fogyasztó rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségekről abban az esetben, ha a sebességet vagy más minőségi paraméter tekintetében az internet-hozzáférési szolgáltatás tényleges teljesítménye folyamatosan vagy rendszeresen ismétlődő jelleggel eltér az a)–d) pontokkal összhangban megadott teljesítménytől.

Az internet-hozzáférési szolgáltatók kötelesek nyilvánosságra hozni az első albekezdésben említett adatokat.

(3a) A (3) és (4) bekezdés szerinti tájékoztatási követelmények a módosított 2002/22/EK irányelvben megadott követelményeken felül teljesítendőek, és nem akadályozzák meg a tagállamokat abban, hogy kiegészítő figyelemmel kíséresi, tájékoztatási és átláthatósági követelményeket tartsanak fenn vagy vezessenek be többek között arra vonatkozóan, hogy az információkat milyen tartalommal, milyen formában és mely módon kell nyilvánosságra hozni. Az említett követelményeknek összhangban kell lenniük e rendelettel, valamint a 2002/21/EK és a 2002/22/EK irányelvek vonatkozó rendelkezéseivel.

(3b) A sebességet vagy más szolgáltatásminőségi paramétert érintő, a tényleges teljesítmény és a nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatást kínáló szolgáltató által az e cikk (3) bekezdésével összhangban megadott teljesítmény közötti jelentős, folyamatos vagy rendszeres jelleggel ismétlődő eltérés – amennyiben az eltérés tényét a nemzeti szabályozó hatóság által tanúsított figyelemmel kíséresi mechanizmus keretében állapították meg – hibás teljesítésnek minősül a nemzeti jogszabályok által a fogyasztó számára biztosított jogorvoslati lehetőségek megállapítása szempontjából.

Ez a bekezdés csak az e rendelet hatálybalépésének időpontját követően megkötött vagy megújított szerződésekre alkalmazandó.

(4) Az internet-hozzáférési szolgáltatók kötelesek átlátható, egyszerű és hatékony eljárásokat kialakítani a 3. cikk és az e cikk (3) bekezdése szerinti jogokkal és kötelezettségekkel kapcsolatban a végfelhasználók által tett panaszok kezelésére.

(5) Az e rendelet hatálybalépésének időpontját követő kilenc hónapon belül e rendelet egységes alkalmazásának érdekében az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete az érdekelt felekkel folytatott konzultációt követően és a Bizottsággal szoros együttműködésben iránymutatásokat dolgoz ki a nemzeti szabályozó hatóságok e cikk szerinti kötelezettségeinek végrehajtására vonatkozóan.

(6) [...] Ez *a cikk nem érinti az uniós joggal összhangban a tagállamok által az ugyanazon vagy más illetékes hatóságra ruházott feladatokat.*

5. cikk – Szankciók

A tagállamok megállapítják a 3. és 4. cikk rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghozzák a végrehajtásukhoz szükséges intézkedéseket. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A tagállamok a szankciókra vonatkozó szabályokról legkésőbb 2016. április 30-ig, az ezeket érintő minden későbbi módosításról pedig haladéktalanul értesítik a Bizottságot.

6. cikk – Az 531/2012/EU rendelet módosításai

Az 531/2012/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

- a. az i), az l) és az n) pontot el kell hagyni;
- b. a bekezdés az alábbi pontokkal egészül ki:
 - r) „belföldi kiskereskedelmi ár”: a barangolásszolgáltatók által (ugyanazon tagállamon belüli különböző nyilvános elektronikus hírközlő hálózatokon belül indított és befejezett) a fogyasztó általi telefonhívásokra, elküldött SMS-üzenetekre és adatforgalomra megállapított belföldi egységár. Amennyiben nincs konkrét, egységenkénti belföldi kiskereskedelmi ár, belföldi kiskereskedelmi árként ugyanazt a díjszabási mechanizmust kell tekinteni, amely a fogyasztóra a saját tagállamában belföldi díjként vonatkozna;
 - s) „szabályozott kiskereskedelmi barangolós adatátviteli szolgáltatások elkülönített értékesítése”: alternatív barangolásszolgáltató által egy látogatott hálózaton belül a barangolást végző ügyfelek számára szabályozott barangolós adatátviteli szolgáltatások közvetlen nyújtása.

1a. A 3. cikk (6) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(6) Az (5) bekezdésben említett referenciaajánlatnak kellően részletesnek kell lennie, abban szerepelnie kell a (3) bekezdésben említett, a nagykereskedelmi barangolási hozzáféréshez szükséges valamennyi elemnek, továbbá tartalmaznia kell a közvetlen nagykereskedelmi barangolási hozzáférés és a nagykereskedelmi viszonteladói barangolási hozzáférés szempontjából releváns ajánlatok leírását és a kapcsolódó feltételeket. Az (5) bekezdésben említett referenciaajánlat feltételeket tartalmazhat tartós barangolás megelőzése vagy a nagykereskedelmi barangolási hozzáférés visszaélésszerű vagy nem rendeltetésszerű, a barangolási szolgáltatás végfelhasználóinak az Unión belüli időszakos utazás során nyújtott szabályozott barangolási szolgáltatástól eltérő célokra való használatának elkerülése céljából. Szükség esetén a nemzeti szabályozó hatóságok előírhatják a referenciaajánlatok megváltoztatását annak érdekében, hogy érvényt szerezzenek az e cikkben meghatározott kötelezettségeknek.

2. A 4. cikk a következőképpen módosul:

a) a 4. cikk címének helyébe a következő szöveg lép:

A szabályozott kiskereskedelmi barangolásos adatátviteli szolgáltatások elkülönített értékesítése.

b) az (1) bekezdés első albekezdését el kell hagyni;

c) a (4) és az (5) bekezdést el kell hagyni.

3. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

a) az 5. cikk címének helyébe a következő szöveg lép:

A szabályozott kiskereskedelmi barangolásos adatátviteli szolgáltatások elkülönített értékesítésének megvalósítása.

(b) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

A belföldi szolgáltatók kötelesek eleget tenni a szabályozott kiskereskedelmi barangolásos adatátviteli szolgáltatások elkülönített értékesítésére vonatkozó, a 4. cikkben előírt kötelezettségnek, hogy a barangolást végző ügyfelek elkülönített szabályozott barangolásos adatátviteli szolgáltatásokat vehessenek igénybe. A belföldi szolgáltatók kötelesek kielégíteni minden ésszerű, az eszközökhöz és a kapcsolódó kiegészítő támogatási szolgáltatásokhoz való hozzáférésre irányuló, a szabályozott kiskereskedelmi barangolásos adatátviteli szolgáltatások elkülönített értékesítése szempontjából releváns igényt. A szabályozott barangolásos adatátviteli szolgáltatások elkülönített értékesítéséhez szükséges említett eszközökhöz és a támogatási szolgáltatásokhoz való hozzáférésnek – ideértve a felhasználók személyazonosságának igazolását célzó szolgáltatásokat is – térítésmentesnek kell lennie, és az nem vonhat maga után a barangolást végző ügyfelek által közvetlenül megfizetendő díjakat.

c) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

Annak érdekében, hogy a szabályozott kiskereskedelmi barangolások adatátviteli szolgáltatások elkülönített értékesítésének megvalósítása az Unióban következetes legyen, és mindenhol egyidejűleg menjen végbe, a Bizottság az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testületével folytatott konzultációt követően végrehajtási aktusok révén elfogadja a szabályozott kiskereskedelmi barangolások adatátviteli szolgáltatások elkülönített értékesítésének végrehajtásához szükséges műszaki megoldásokra vonatkozó részletes szabályokat. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 6. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

d) a (3) bekezdésben a bevezetés a következőképpen módosul:

A szabályozott kiskereskedelmi barangolások adatátviteli szolgáltatások elkülönített értékesítésének végrehajtásához szükséges műszaki megoldásnak az alábbi kritériumoknak kell megfelelnie:

4. A 8., a 10. és a 13. cikket el kell hagyni.

5. Az alábbi 6a. 6b. 6ba. és 6bb. cikket be kell illeszteni:

6a. cikk

A kiskereskedelmi barangolási többletdíjak eltörlése

A 6b. és 6ba. cikkre figyelemmel [...] **2017. június 15-től** – feltéve, hogy ebben az időpontban a 19. cikk (2) bekezdésében említett jogalkotási aktus alkalmazandó lesz – a barangolásszolgáltatók a barangolást végző ügyfeleiknek nem számíthatnak fel a belföldi kiskereskedelmi árhoz képest semmilyen felárat a tagállamokban a szabályozott hívásindításokért vagy hívásfogadásokért, az elküldött szabályozott barangolások SMS/MMS-üzenetekért és a szabályozott barangolások adatátviteli szolgáltatások igénybevételéért, illetve semmilyen általános díjat nem számíthatnak fel a végberendezés vagy szolgáltatás külföldön történő használatának lehetővé tételéért.

6b. cikk

Normál használat

(1) A barangolásszolgáltatók e cikkel, valamint a 6b. cikkben említett végrehajtási aktussal összhangban a „normál használatra vonatkozó feltételeket” alkalmazhatnak a vonatkozó belföldi szolgáltatási árszinten nyújtott szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások igénybevételére annak elkerülése céljából, hogy a barangolást végző ügyfelek a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatásokat visszaélészerűen vagy nem rendeltetészerűen – például a belföldi szolgáltatójuk tagállamától eltérő tagállam területén, az időszakos utazásokon kívül használják.

A normál használatra vonatkozó feltételeknek lehetővé kell tenniük a barangolási szolgáltatást igénybe vevő ügyfél számára, hogy bizonyos mennyiségű, a díjcsomagjának megfelelő, belföldi szolgáltatási árszinten nyújtott szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatást vegyen igénybe.

(2) A normál használatra vonatkozó feltételek alá nem tartozó szabályozott barangolási szolgáltatásokra a 6c. cikk alkalmazandó.

6ba. cikk

A kiskereskedelmi barangolási felárak eltörlésének fenntarthatósága

(1) Meghatározott **és rendkívüli** körülmények fennállása esetén, amennyiben valamely barangolásszolgáltató nem tudja megtéríteni a 6a. és 6b. cikk szerinti szabályozott [...] barangolási szolgáltatások nyújtásának **összes tényleges és várható** költségét az **említett szolgáltatás nyújtásából származó tényleges és várható bevételéből**, úgy a szóban forgó barangolásszolgáltató **kérelmezheti**, hogy a **belföldi díjzabási modell fenntarthatóságának biztosítása érdekében** felárat alkalmazhasson. Kizárólag olyan mértékű felár alkalmazható, amely a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások nyújtásához szükséges költségek megtérüléséhez szükséges, **figyelemmel a maximális nagykereskedelmi díjakra**.

(2) Amennyiben egy barangolásszolgáltató úgy dönt, hogy élni kíván az (1) bekezdésben foglalt lehetőséggel, [...] **értesítenie** kell a nemzeti szabályozó hatóságot, [...] és a 6b. cikkben említett végrehajtási aktusnak megfelelően **haladéktalanul** e hatóság rendelkezésére kell bocsátania az összes szükséges [...] **információt**. A barangolásszolgáltatónak ezt követően 12 hónaponként naprakésszé kell tennie, majd el kell juttatnia [...] **ezt az információt** a nemzeti szabályozó hatósághoz.

(3) A (2) bekezdés szerinti értesítés kézhezvételét követően a nemzeti szabályozó hatóságnak értékelnie kell, hogy a barangolásszolgáltató kellően alátámasztotta-e azt a tényt, hogy az (1) bekezdésben foglaltak értelmében nem tudja megtéríteni költségeit, és emiatt veszélybe kerül a belföldi díjszabási modell fenntarthatósága. A belföldi díjszabási modell fenntarthatóságának értékelését a barangolásszolgáltatóra jellemző releváns objektív tényezők alapján kell elvégezni, ideértve a szóban forgó tagállamban üzemelő barangolásszolgáltatók közötti objektív eltéréseket és a belföldi díjak és jövedelmek szintjét. A nemzeti szabályozó hatóságnak engedélyeznie kell a felárat, amennyiben az említett feltételek teljesülnek.

Azokat az eseteket kivéve, amikor a kérelem nyilvánvalóan megalapozatlan, a nemzeti szabályozó hatóságnak a barangolásszolgáltató általi értesítés kézhezvételét követő egy hónapon belül engedélyeznie kell a felárat. Amennyiben a nemzeti szabályozó hatóság úgy ítéli meg, hogy a kérelem nyilvánvalóan megalapozatlan, illetve a barangolásszolgáltató nem bocsátott rendelkezésre elég információt, meg kell hallgatnia a barangolásszolgáltatót, és a meghallgatást követő két hónapon belül meg kell hoznia végleges döntését arra vonatkozóan, hogy engedélyezi-e a felárat, felszólítja-e a szolgáltatót a kérelem módosítására, vagy elutasítja-e a kérelmet.

6bb. cikk

A normál használatra vonatkozó feltételeknek és a kiskereskedelmi barangolási felárak eltörlése fenntarthatóságának megvalósítása

(1) A 6b. és 6ba. cikkben foglalt rendelkezések egységes alkalmazásának biztosítása érdekében a Bizottság az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testületével folytatott konzultációt követően végrehajtási aktusok révén [...] **2016. december 15-ig** részletes szabályokat fogad el egyrészt a normál használatra vonatkozó feltételek alkalmazásáról, másrészt arról a módszertanról, amely [...] a kiskereskedelmi barangolási [...] **felárak eltörlésének [...] fenntarthatóságát hivatott értékelni, harmadrészt pedig a barangolásszolgáltató által az ezen értékelés céljából benyújtandó értesítésről.**

(2) Figyelemmel a 6b. cikkre és a normál használatra vonatkozó feltételek alkalmazását érintő részletes szabályok elfogadása céljából a Bizottság figyelembe veszi a következőket:

- i. az árképzési és fogyasztási minták alakulása a tagállamokban;
- ii. a belföldi árszintek Unión belüli közeledésének mértéke;
- iii. utazási szokások az Unióban;
- iv. a verseny torzulásának észlelhető kockázatai, valamint a beruházásösztönzés a belföldi piacokon és a látogatott tagállamok piacain.

(3) A 6ba. cikkre figyelemmel [...] a kiskereskedelmi barangolási [...] **felárak eltörlésének [...] fenntarthatóságát értékelni hivatott [...] módszertanra** vonatkozó részletes szabályoknak a következőkön kell alapulniuk:

- i. a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások nyújtásával összefüggő **összes tényleges és várható** költségnek [...] **az egyenetlen forgalomra vonatkozó tényleges nagykereskedelmi barangolási díjakhoz képest** történő, és a **szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások nyújtásához szükséges együttes és közös költségek ésszerű megosztását szem előtt tartó megállapítása;**

[...] *ii. a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások nyújtásából származó* összes [...] *tényleges és várható* bevétel megállapítása;

iii. a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások igénybevétele, valamint a barangolási szolgáltatások végfelhasználói általi belföldi forgalom;

iv. a verseny szintje, a belföldi piacon érvényes árak és jövedelmek, valamint minden olyan észlelhető [...] *kockázat, miszerint* a belföldi kiskereskedelmi árakon történő barangolás [...] *érezhetően befolyásolná* az ilyen [...] *árak* alakulását.

[...]

(4) Az [...] **(1)** bekezdésben említett végrehajtási aktusokat a 6. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni [...]. A Bizottság a piaci fejlemények fényében ugyanezen eljárásnak megfelelően rendszeres időközönként felülvizsgálja ezeket a végrehajtási aktusokat.

(5) A nemzeti szabályozó hatóságnak szigorúan nyomon kell követnie és felügyelnie kell a normál használatra vonatkozó feltételek alkalmazását és a kiskereskedelmi barangolási felárak eltörlésének fenntarthatóságához kapcsolódó intézkedéseket, és ennek során a legmesszebbmenőkig szem előtt kell tartania a saját tagállamára jellemző releváns objektív tényezőket és a barangolásszolgáltatók közötti releváns objektív eltéréseket. ***A 6ba. cikk (3) bekezdésében meghatározott eljárás sérelme nélkül a nemzeti szabályozó hatóságnak kellő időben érvényre kell juttatnia a 6b. és a 6ba. cikk követelményeit és az e cikk szerint elfogadott végrehajtási aktusokat. A nemzeti szabályozó hatóság bármikor kérheti a barangolásszolgáltatótól a többletdíj módosítását vagy alkalmazásának megszüntetését, amennyiben a többletdíj nem felel meg a 6b. és a 6ba. cikkben foglaltaknak.*** A nemzeti szabályozó hatóságnak évente tájékoztatnia kell az Európai Bizottságot a 6b., a 6ba. és a 6bb. cikk alkalmazásáról.

(6) A szöveg a 6c. cikkel egészül ki:

6c. cikk

Szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások nyújtása

(1) A második albekezdés sérelme nélkül amennyiben egy barangolásszolgáltató felárat számol fel a szabályozott barangolási szolgáltatások normál használaton felüli igénybevételéért, meg kell felelnie az alábbi követelményeknek (*héta nélküli értékek*):

- (a) a szabályozott barangolások hívások kezdeményezéséért, a szabályozott barangolások SMS-ek küldéséért és a szabályozott barangolások adatátviteli szolgáltatásokért felszámolt felár nem haladhatja meg a 7. cikk (2) bekezdésében, a 9. cikk (1) bekezdésében, illetve a 12. cikk (1) bekezdésében említett maximális nagykereskedelmi díjakat;
- (b) a belföldi kiskereskedelmi árak és a szabályozott barangolások hívások indításáért, a szabályozott barangolások SMS-ek küldéséért és a szabályozott barangolások adatátviteli szolgáltatásokért felszámolt esetleges felárnak az összege nem haladhatja meg a percenkénti 0,19 EUR, az SMS-enkénti 0,06, illetve a megabájtonkénti 0,20 EUR összeget;
- (c) a szabályozott barangolások hívások fogadásáért felszámított esetleges felár nem haladhatja meg az Unió tagállamaiban érvényben lévő maximális mobil hívásvégződtetési díjak (2) bekezdés szerint meghatározott súlyozott átlagát.

A barangolásszolgáltatók nem alkalmazhatnak felárat a fogadott szabályozott barangolások SMS üzenetekért, illetve a barangolások hangposta-üzenetek fogadásáért. Ez nem érinti az egyéb vonatkozó díjakat, például az ilyen üzenetek meghallgatásáért felszámolható díjakat.

A barangolásszolgáltatóknak a kezdeményezett és fogadott barangolósos hívások után másodpercenkénti díjat kell felszámolniuk. A barangolásszolgáltatók a kezdeményezett hívások esetében 30 másodpercet meg nem haladó hosszúságú minimális díjazási időszakot alkalmazhatnak. A barangolásszolgáltatók kötelesek ügyfeleiknek a szabályozott barangolósos adatátviteli szolgáltatásokat kilobájtalapon számlázni, kivéve a multimédiás üzenetküldő szolgáltatás (MMS) révén küldött üzeneteket, amelyek egységenként számlázhatók. ***Ilyen esetben az a kiskereskedelmi díj, amelyet egy barangolásszolgáltató a barangolást végző ügyfelének egy barangolósos MMS-üzenet küldéséért vagy fogadásáért felszámíthat, nem haladhatja meg a szabályozott barangolósos adatátviteli szolgáltatásokért felszámolható, az első albekezdésben meghatározott maximális kiskereskedelmi díjat.***

A 6d. cikk (1) bekezdésében említett időszakban ez a bekezdés nem zárja ki olyan az olyan ajánlatokat, amelyek a barangolást végző ügyfeleknek napidíj vagy más rendszeres, fix összegű díj ellenében bizonyos mennyiségű szolgáltatás [...] igénybevételét teszik lehetővé, feltéve, hogy az ajánlatban foglalt mennyiség teljes felhasználása esetén olyan egységár adódik a szabályozott barangolósos kezdeményezett, illetve fogadott hívásokra, küldött SMS üzenetekre és barangolósos adatátviteli szolgáltatásokra vetítve, amely nem haladja meg a vonatkozó belföldi kiskereskedelmi árat és az első albekezdésben meghatározott maximális felárat.

(2) A Bizottság 2015. december 31-ig, a BEREC testülettel folytatott konzultációt követően és az e bekezdés második albekezdésére is figyelemmel végrehajtási aktusokat fogad el, amelyben meghatározza maximális mobil hívásvégződtetési díjaknak az (1) bekezdés c) pontjában említett súlyozott átlagát.

A maximális mobil hívásvégződtetési díjak súlyozott átlagának az alábbiakon kell alapulnia:

i. azok a maximális mobil hívásvégződtetési díjszintek, amelyeket a keretirányelv 7. és 16. cikkével és a 2002/19/EK irányelv 13. cikkével összhangban a nemzeti szabályozó hatóságok határoztak meg a piacon a hanghívás-végződtetés nagykereskedelmi árára az egyes mobilhálózatok esetében, és

ii. az előfizetők száma összesen a tagállamokban.

Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 6. cikk (2) bekezdésében meghatározott vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni, és azokat ugyanezen eljárás keretében minden évben felül kell vizsgálni.

(3) A barangolásszolgáltatók kínálhatnak, a barangolást végző ügyfelek pedig saját döntés alapján választhatnak a 6a., **6b.** és **6ba.** cikkben és e cikk (1) bekezdésében meghatározottól eltérő barangolási díjszabást is, aminek eredményeként a barangolást végző ügyfelek a szabályozott barangolási szolgáltatásért más díjat fizetnek, mint amit akkor fizetnének, ha nem döntöttek volna így. A barangolásszolgáltató ezeket a barangolást végző ügyfeleket köteles emlékeztetni arra, hogy ezáltal a barangoláshoz kapcsolódó mely előnyöket veszítenek el.

A barangolásszolgáltatóknak az előző albekezdés sérelme nélkül valamennyi aktuális és új, barangolást végző ügyfélre automatikusan a 6a. és 6b. cikkben, illetve az e cikk (1) bekezdésében foglalt díjszabást kell alkalmazniuk.

A barangolást végző ügyfél bármikor kérheti a 6a., **6b.** és **6ba.** cikk szerinti díjszabásról az e cikk (1) bekezdése szerinti díjszabásra való átállást, illetve fordítva. Ha a barangolást végző ügyfél saját döntést hoz, miszerint átáll a 6a., **6b.** és **6ba.** cikk szerinti díjszabásról az e cikk (1) bekezdése szerinti díjszabásra, illetve fordítva, akkor az átállást a kérelem beérkezésétől számított egy munkanapon eszközölni kell, annak térítésmentesnek kell lennie, és nem járhat olyan feltételekkel, illetve korlátozásokkal, amelyek az előfizetésnek a barangoláshoz nem kapcsolódó elemeire vonatkoznak. Ha az előző barangolási díjszabás érvényességének kezdete óta még nem telt el egy előre meghatározott, két hónapot meg nem haladó időtartam, a barangolásszolgáltatók elhalaszthatják az átállást az időtartam leteltéig.

(4) A barangolásszolgáltatóknak biztosítaniuk kell, hogy minden olyan szerződésben, amely bármilyen típusú szabályozott barangolási szolgáltatásra is kiterjed, meg legyenek határozva a nyújtott szabályozott barangolási szolgáltatás fő jellemzői, többek között:

a) a konkrét díjsomag vagy díjsomagok, az egyes díjsomagok keretében kínált szolgáltatások típusa, a kommunikáció mennyiségét is feltüntetve;

b) esetleges korlátozások az alkalmazandó kiskereskedelmi belföldi áron nyújtott szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatásokra vonatkozóan, ezen belül számszerű információk arról, hogy a normál használatra vonatkozó esetleges feltételek hogyan alkalmazandók a nyújtott szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatás fő árazási, volumen- és más paramétereire vonatkozásában.

A barangolásszolgáltatók kötelesek nyilvánosságra hozni az első albekezdésben említett információkat.

(7) A szöveg a 6d. cikkel egészül ki:

6d. cikk

Átmeneti kiskereskedelmi barangolási díjak

(1) A barangolásszolgáltatók 2016 április 30-tól [...] **2017. június 14-ig** a belföldi kiskereskedelmi áron túl felárat alkalmazhatnak a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások nyújtásáért.

(2) Az (1) bekezdésben említett időszak alatt a 6c. cikk értelemszerűen alkalmazandó.

(8) A 14. cikk (1) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(1) A barangolást végző ügyfelek arra való figyelmeztetése érdekében, hogy híváskezdeményezéskor és -fogadáskor, valamint SMS-üzenet küldésekor barangolási díjak vonatkozhatnak rájuk, minden barangolásszolgáltató köteles – kivéve, ha az ügyfél értesítette a barangolásszolgáltatót, hogy nem kívánja e szolgáltatást igénybe venni – automatikusan, indokolatlan késedelem nélkül, ingyenesen, üzenetszolgáltatás útján alapvető, személyre szóló díjszabási tájékoztatást adni a barangolást végző ügyfélnek, amikor az a belföldi szolgáltatójának tagállamától eltérő tagállam területére lép, a szóban forgó ügyfél által látogatott tagállamban történő híváskezdeményezésre és -fogadásra, valamint SMS-üzenetek küldésére vonatkozó (héát tartalmazó) barangolási díjakról.

E személyre szóló alaptájékoztatás részeként a 6a. cikk alkalmazásának napjától kezdve információkat kell nyújtani a barangolást végző ügyfélre az EU-n belül alkalmazandó, normál használatra vonatkozó feltételekről. A személyre szóló alaptájékoztatás keretében információkat kell nyújtani azokról a díjakról is, amelyek az ügyfélre a díjsomagnak megfelelően kiszabhatók, és a 6a. cikk alkalmazásának napjától kezdve azokról a díjakról is, amelyek a normál használaton felül alkalmazandók, **illetve a 6ba. cikkel összhangban alkalmazott bármilyen olyan felárról** az EU-n belül (az ügyfél belföldi szolgáltatója által kiállított belföldi számla pénznemében), amely az ügyfélre a díjsomagnak megfelelően kiszabható

- a) a látogatott tagállamon belüli, illetve a belföldi szolgáltatója szerinti tagállamba irányuló szabályozott barangolósos hívások kezdeményezéséért, valamint a szabályozott barangolósos hívások fogadásáért; és
- b) a látogatott tagállamban tartózkodás alatt a szabályozott barangolósos SMS-üzenetek küldéséért.

[A harmadik–ötödik albekezdés változatlan]

Az első, második, negyedik és ötödik albekezdés a normál használatra vonatkozó feltételekre való hivatkozás kivételével a barangolásszolgáltatók által nyújtott és az Unión kívül utazó, barangolást végző ügyfelek által igénybe vett barangolósos hangátviteli és SMS-szolgáltatásokra is alkalmazandó.

(2a) A barangolásszolgáltató a 6a. cikkben meghatározott naptól kezdődően köteles értesítést küldeni a barangolást végző ügyfélnek, amint a fogyasztása eléri a szabályozott barangolási fogyasztásra alkalmazandó normál használati határt, illetve a 6ba. cikk szerint alkalmazandó felhasználási határt. Az értesítésben jelezni kell azt a szabályozott barangolási felárat is, amelyet a szolgáltató alkalmazni fog, ha a barangolást végző további szabályozott barangolási hanghívási és SMS-szolgáltatásokat vesz igénybe. Biztosítani kell minden ügyfél számára a jogot, hogy kérhesse barangolásszolgáltatójától az ilyen értesítések küldésének megszüntetését, és hogy bármikor díjmentesen kérhesse a szolgáltatótól a szolgáltatás visszaállítását.

(3) A barangolásszolgáltatók szerződéskötésekor kötelesek minden ügyfelüket kimerítően tájékoztatni az érvényes barangolási díjakról. Ezenkívül a díjakban bekövetkező minden változás alkalmával indokolatlan késedelem nélkül naprakész tájékoztatást kell adniuk barangolást végző ügyfeleiknek az érvényes barangolási díjakról.

Továbbá ésszerű időközönként emlékeztetőt kell küldeniük az összes olyan ügyfélnek, aki más díjszabást választott.

(9) A 15. cikk (2) és (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(2) A barangolásszolgáltató köteles automatikus üzenetet küldeni a barangolást végző ügyfélnek, amelyben értesíti, hogy az ügyfél szabályozott barangolási adatátviteli szolgáltatást vesz igénybe, és a 6a. cikk alkalmazásának napjától kezdve személyre szabott alaptájékoztatást kell nyújtania a barangolást végző ügyfélre az EU-n belül érvényes, normál használatra vonatkozó feltételekről. A tájékoztatás részeként **információkat** kell nyújtani azokról a díjakról is, amelyek a barangolást végző ügyfélre az EU-n belül kiszabhatók, és a 6a. cikk alkalmazásának napjától kezdve azokról a díjakról, amelyek a normál használaton felül alkalmazandók, **illetve a 6ba. cikkkel összhangban alkalmazott bármilyen olyan felárról** (az ügyfél belföldi szolgáltatója által kiállított belföldi számla pénznemében), megabájonkénti árban kifejezve, amely a szabályozott barangolási adatátviteli szolgáltatás nyújtásáért a barangolást végző ügyfélre az adott tagállamban kiszabható, kivéve ha az ügyfél értesítette a barangolásszolgáltatót, hogy nem kéri ezeket az információkat.

Az információkat a barangolást végző ügyfél mobil készülékére kell eljuttatni például SMS-üzenet, e-mail vagy a mobilkészüléken felugró ablak formájában, valahányszor a barangolást végző ügyfél egy, a belföldi szolgáltatójának államától eltérő tagállamba lép, és e tagállamban először vesz igénybe barangolási adatátviteli szolgáltatást. A tájékoztatást ingyenesen kell nyújtani, abban a pillanatban, amikor a barangolást végző ügyfél a szabályozott barangolási adatátviteli szolgáltatást kezdeményezi, a tájékoztatás fogadását és könnyű megértését elősegítő módon.

[A harmadik albekezdés változatlan]

(6) Ez a cikk – az (5) bekezdés és a (2) bekezdésnek a normál használatra vonatkozó feltételekre való utalása kivételével és e bekezdés második és harmadik albekezdésére figyelemmel – azokra a barangolásszolgáltatók által nyújtott barangolási adatátviteli szolgáltatásokra is alkalmazandó, amelyeket a barangolást végző ügyfelek az Unión kívüli utazásaik során vesznek igénybe.

[A második és a harmadik albekezdés változatlan]

(9a) A 15. cikk a következő (2a) bekezdéssel egészül ki.

(2a) A **barangolásszolgáltató** a 6a. cikk alkalmazásának napjától kezdődően **köteles** értesítést küldeni [...], amint a fogyasztás eléri a szabályozott barangolási adatfogyasztásra alkalmazandó normál használati határt, illetve **a 6ba. cikk szerint alkalmazandó felhasználási határt. Az értesítésben jelezni kell azt a szabályozott barangolási felárat is, amelyet a szolgáltató alkalmazni fog, ha a barangolást végző ügyi további szabályozott barangolási adatátviteli szolgáltatást vesz igénybe.** Biztosítani kell minden ügyfél számára a jogot, hogy kérhesse barangolásszolgáltatójától az ilyen értesítések küldésének megszüntetését, és hogy bármikor díjmentesen kérhesse a szolgáltatótól a szolgáltatás visszaállítását.

(9b) A 15. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

(3) Minden barangolásszolgáltatónak valamennyi barangolást végző ügyfele számára biztosítania kell azt a lehetőséget, hogy ingyenesen és szabadon választhasson olyan megoldást, amely időben tájékoztatást ad az addigi összes fogyasztásáról adatmennyiségben vagy a szabályozott barangolós adatátviteli szolgáltatásokért a barangolást végző ügyfél részére történő számlázás pénznemében kifejezve, és amely garantálja, hogy az ügyfél kifejezett beleegyezése nélkül a szabályozott barangolós adatátviteli szolgáltatásokért egy adott időszakban fizetendő összes díj – kivéve az egységenként számlázott MMS-üzenetek díját – nem haladja meg a megadott pénzügyi korlátot.

(10) Az 16. cikk a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

A nemzeti szabályozó hatóságok szigorúan figyelik és felügyelik a 6b., 6ba. cikket és a 6c. cikk (3) bekezdését igénybe vevő barangolásszolgáltatókat.

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

A nemzeti szabályozó hatóságok kötelesek az e rendelet és különösen a 6a., 6b., 6ba., 6c., 7., 9., és 12. cikk alkalmazására vonatkozó naprakész információkat az érintett felek számára könnyen hozzáférhető módon nyilvánosságra hozni.

(11) A 19. cikk helyébe a következő szöveg lép:

(1) E rendelet hatálybalépését követően a Bizottság a barangolási szolgáltatások nagykereskedelmi piacának felülvizsgálatát kezdeményezi azzal a céllal, hogy megállapítsa, milyen intézkedések szükségesek ahhoz, hogy a kiskereskedelmi barangolási felárakat [...] **2017. június 15-ig** meg lehessen szüntetni. A Bizottság ennek részeként többek között megvizsgálja, hogy milyen mértékű a verseny a nemzeti nagykereskedelmi piacokon, és különösen elemzi a felmerült nagykereskedelmi költségeket és az alkalmazott nagykereskedelmi díjakat, valamint a korlátozott földrajzi kiterjedésű szolgáltatók versenyhelyzetét, beleértve a kereskedelmi megállapodásoknak a versenyre gyakorolt hatását és a szolgáltatók azon képességét, hogy kihasználják a méretgazdaságosságot. A Bizottság megvizsgálja továbbá a kiskereskedelmi barangolási piacokon a versenyt érintő fejleményeket, továbbá a verseny, valamint a beruházási ösztönzők torzulásának esetlegesen tapasztalható kockázatait a belföldi piacokon és a látogatott tagállamok piacain. A Bizottság a kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások utáni felár felszámolásának lehetővé tételéhez szükséges intézkedések elemzése során figyelembe veszi, hogy biztosítani kell, hogy a barangolásszolgáltatók fedezni tudják a szabályozott nagykereskedelmi barangolási szolgáltatások valamennyi költségét, beleértve az együttes és közös költségeket is. A Bizottság figyelembe veszi továbbá azt is, hogy meg kell akadályozni a tartós barangolást, illetve a nagykereskedelmi barangolási hozzáférés visszaélészerű vagy nem rendeltetészerű, a barangolási szolgáltatás végfelhasználóinak az Unión belüli időszakos utazás során nyújtott szabályozott barangolási szolgáltatástól eltérő célokra való használatát.

(2) A Bizottság 2016. június 15-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az (1) bekezdésben említett felülvizsgálat megállapításairól.

A jelentést ki kell egészíteni egy előzetes nyilvános konzultáció figyelembevételével készítendő, megfelelő jogalkotási javaslattal, amely a szabályozott barangolási szolgáltatásokra ebben a rendeletben meghatározott nagykereskedelmi díjak módosítására, vagy más olyan megoldásra irányul, amellyel kezelhetők az azonosított nagykereskedelmi szintű problémák, azzal a céllal, hogy a kiskereskedelmi barangolási felárat [...] **2017. június 15-ig** fel lehessen számolni.

(3) A Bizottság továbbá a (2) bekezdésben említett jelentés elkészítését követően két évente jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács részére. Minden jelentésben elemezni kell többek között az alábbiakat:

a) a szolgáltatások – ezen belül a szabályozott kiskereskedelmi barangolások hangátviteli, SMS- és adatátviteli szolgáltatások alternatíváját jelentő szolgáltatások – elérhetősége és minősége, különösen a technológiai fejlődés fényében,

b) a verseny mértéke a kis- és nagykereskedelmi barangolási piacon, különösen a kisebb, független vagy új üzemeltetők versenyhelyezete, ideértve az üzemeltetők közötti kereskedelmi megállapodások és az üzemeltetők közötti összekapcsolódottság mértékének a versenyre gyakorolt hatását is,

c) a 3. és 4. cikkben előírt strukturális intézkedések megvalósítása milyen mértékben eredményezte a versenyhelyzet fejlődését a szabályozott barangolási szolgáltatások belső piacán.

(4) A BEREK köteles az uniós barangolási piacokon folyó verseny fejlődésének értékeléséhez rendszeresen adatokat begyűjteni a nemzeti szabályozó hatóságoktól a szabályozott barangolások hang-, SMS- és adatátviteli szolgáltatások kis- és nagykereskedelmi díjainak alakulásáról. Ezekről az adatokról évente legalább kétszer értesíti a Bizottságot. A Bizottság a szóban forgó adatokat nyilvánosan közzéteszi.

A BEREK az összegyűjtött adatok alapján továbbá rendszeresen jelentést tesz a belföldi és barangolások szolgáltatások árképzési és fogyasztási mintájának az egyes tagállamokban tapasztalható alakulásáról, valamint a barangolásszolgáltatók közötti egyenetlen forgalomra vonatkozó tényleges nagykereskedelmi barangolási díjak alakulásáról.

A BEREK ezenkívül évi rendszerességgel információt gyűjt be a nemzeti szabályozó hatóságoktól az üzemeltetők által az ügyfeleknek kínált különböző tarifák átláthatóságáról és összehasonlíthatóságáról. A Bizottság ezeket az adatokat és eredményeket közzéteszi.

6a. cikk – A 2002/22/EK irányelv módosításai

Az 1. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(3) A szolgáltatások és alkalmazások végfelhasználók általi elektronikus hírközlési hálózatokon keresztül történő elérésére és használatára vonatkozó nemzeti intézkedéseknek tiszteletben kell tartaniuk a természetes személyek alapvető jogait és szabadságait, ideértve az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 6. cikkében meghatározott, a magánélethez és a tisztességes eljáráshoz való jogot is.

7. cikk – Felülvizsgálatra vonatkozó rendelkezés

A Bizottság felülvizsgálja e rendelet 3., 4. és 5. cikkét, és jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Az első jelentést legkésőbb [...] **2019. április 30-ig** kell előterjeszteni. A további jelentéseket ettől számítva négyévente kell előterjeszteni. A Bizottság szükség esetén megfelelő javaslatokat nyújt be e rendelet módosításának céljából.

8. cikk – Hatálybalépés

(1) Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

(2) Ez a rendelet 2016. április 30-tól alkalmazandó, kivéve az alábbiakat:

a) a 6. cikk (5) bekezdése és ([...]9a) bekezdése, amely [...] **2017. június 15-étől** alkalmazandó, feltéve, hogy a 6. cikk (11) bekezdésében említett jogalkotási aktus alkalmazandó ezen a napon.

Ha a jogalkotási aktus nem alkalmazandó [...] **2017. június 15-én**, akkor a 6. cikk (5) bekezdése helyett a 6. cikk (7) bekezdése alkalmazandó mindaddig, amíg a jogalkotási aktus alkalmazandóvá nem válik.

Ha a jogalkotási aktus [...] **2017. június 15.** után alkalmazandó, akkor a 6. cikk (5[...]) és (9a) bekezdése a jogalkotási aktus alkalmazásának napjától alkalmazandó;

b) a Bizottság végrehajtási hatáskörrel való felruházása a 6. cikk (3), (5) és (6) bekezdése szerint, amely a rendelet hatálybalépésének napjától alkalmazandó;

c) a BEREK 4. cikk ([...]5) bekezdése szerinti feladata, amely a rendelet hatálybalépésétől alkalmazandó;

d) a 6. cikk (11) bekezdése, amely a rendelet hatálybalépésétől alkalmazandó.

(2a) A tagállamok 2016. december 31-ig érvényben tarthatnak olyan, e rendelet hatálybalépése előtt érvényben lévő nemzeti rendelkezéseket, többek között önszabályozási rendszereket, amelyek nem felelnek meg a 3. cikk (2), illetve (3) bekezdésének. Az érintett tagállamok 2016. április 30-ig értesítik a Bizottságot e rendelkezésekről.

(3) Az Unión belüli szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások elkülönített értékesítéséről szóló, 1203/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet⁵ azon rendelkezései, amelyek a helyi barangolási adatátviteli szolgáltatásokhoz való hozzáférést lehetővé tevő műszaki feltételére vonatkoznak, továbbra is alkalmazandók a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások elkülönített értékesítése tekintetében mindaddig, amíg elfogadásra nem kerül az e rendelet 6. cikke (3) bekezdésének c) pontjában említett végrehajtási aktus.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

⁵ HL L 347/1., 2012.12.15.